



Art. 4220

I ALIMENTATORE STABILIZZATO CON REGOLATORE SWITCHING

Dati tecnici

Alimentazione da rete	127/220-230Vca
Frequenza	50/60Hz
Potenza	40VA
Tensioni di uscita	12Vcc e 13Vca
Temperatura di funzionamento	0° ÷ +40°C
Massima umidità ammissibile	90% RH

Note

L'alimentatore è sprovvisto di fusibili, ma tutte le sue uscite sono protette contro sovraccarichi o cortocircuiti da sensori di temperatura. Per il loro ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa un minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

E ALIMENTADOR ESTABILIZADO CON REGULADOR SWITCHING

Datos técnicos

Alimentación de red	127/220-230Vca
Frecuencia	50/60Hz
Potencia	40VA
Tensiones de salida	12Vcc y 13Vca
Temperatura de funcionamiento	0° ÷ +40°C
Máxima humedad admitida	90% RH

Notas

El alimentador no posee fusibles sin embargo, todas sus salidas están protegidas contra sobrecargas o cortocircuitos por sensores de temperatura. Para reponerlos hay que desconectar la tensión de red por un minuto aproximadamente, y conectar a la electricidad después de haber eliminado el defecto.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

GB STABILIZED POWER SUPPLY WITH SWITCHING ADJUSTER

Technical characteristics

Mains power supply	127/220-230VAC
Frequency	50/60Hz
Power	40VA
Outputs voltage	12Vdc and 13Vac
Operating temperature	0° ÷ +40°C
Maximum humidity allowed	90% RH

Observations

The power supply has no fuses, but all its outputs are protected against overloading or short-circuiting by temperature sensors. To reset these, unplug the appliance from the mains for about one minute, eliminate the fault and then plug in to the mains.

Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

P ALIMENTADOR ESTABILIZADO COM REGULADOR SWITCHING

Dados técnicos

Alimentação de rede	127/220-230Vca
Frequência	50/60Hz
Potência	40VA
Tensões de saída	12Vcc e 13Vca
Temperatura de funcionamento	0° ÷ +40°C
Máxima umidade admitida	90% RH

Notas

O alimentador não possui fusíveis mas todas as suas saídas estão protegidas contra sobrecargas ou curtos-circuitos por sensores de temperatura. Para recolocá-los é necessário desligar a tensão de rede por aproximadamente 1 minuto e ligar novamente após ter eliminado o defeito.

Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação elétrica do edifício deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

F ALIMENTATION STABILISÉE AVEC RÉGULATEUR SWITCHING

Données techniques

Alimentation de réseau	127/220-230Vca
Fréquence	50/60Hz
Puissance	40VA
Tensions de sortie	12Vcc et 13Vca
Température de fonctionnement	0° ÷ +40°C
Max. humidité admissible	90% RH

Notes

L'alimentation est dépourvue de fusibles mais toutes les sorties sont protégées contre surcharges ou court-circuits par des capteurs de température. Pour rétablir le normal fonctionnement, il faut enlever la tension de réseau pendant environ 1 minute et redonner la tension après avoir éliminé le défaut.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.

D STABILISIERTES NETZGERÄT MIT SWITCHREGLER

Technische Daten

Netzspannung	127/220-230Vac
Frequenz	50/60Hz
Leistung	40VA
Ausgangsspannungen	12Vdc und 13Vac
Betriebstemperatur	0° ÷ +40°C
Zulässige Feuchtigkeit (max.)	90% RH

Anmerkungen

Das Netzgerät besitzt keine Schmelzsicherungen, jedoch sind alle Ausgänge mit Temperaturfühlern vor Überlastung und Kurzschluß geschützt. Zur Wiedereinschaltung muß das Gerät für circa eine Minute spannungsfrei gemacht und, nach Beseitigung des Defektes erneut unter Netzspannung gesetzt werden.

Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

Morsetti Bornes Terminals Terminales Klemmen	Tensione Voltage Tension Tensión Tensão Spannung	Corrente tipica Typical current Courant typique Corriente típica Corrente máxima typischer Strom	Morsettiera e dati elettrici Terminal board and electrical data Bornier et données électriques	Terminales y datos eléctricos Terminals e dados elétricos Klemmenleiste und elektrische Daten
0 - 230 0 - 127	220-230VAC 127VAC (+6 -10%)	0.17A 0.31A	Alimentazione da rete Mains supply Alimentation de réseau	Alimentación de red Alimentação de rede Netzspannung
~ / ~	13VAC	0.6A	Uscita tensione alternata a funzionamento continuo Continuous operation alternated voltage output Sortie tension alternée et fonctionnement continu	Salida tensión alterna con funcionamiento continuo Saída tensão alterna com funcionamento continuo Wechselspannungsausgang für Dauerbetrieb
		1A	Uscita tensione altern. a funzionamento intermittente Intermittent operation alternated voltage output Sortie tension alternée et fonctionnement intermittent	Salida tensión alterna-funcionamiento intermitente Saída tensão alterna - funcionamento intermitente Wechselspannungsausgang bei Aussetzbetrieb
-	-	-	Massa / Ground / Masse	Masa / Massa / Masse
+	12VDC	1.5A	Uscita tensione positiva Positive voltage output Sortie tension positive	Salida tensión positiva Saída tensão positiva Ausgang positive Spannung